

Distr.: General
10 August 2005
Arabic
Original: English

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١ آب /أغسطس ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى البيان الذي أصدرته الرئاسة في ١ آب /
أغسطس ٢٠٠٥ (انظر المرفق)، نيابة عن الاتحاد الأوروبي بشأن الانتخابات في غينيا - بيساو.
وأكون شاكرًا لو تكرمتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) إمبر جونز باري
ممثل المملكة المتحدة الدائم
لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١ آب /أغسطس ٢٠٠٥ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى
الأمم المتحدة

[الأصل: بالإسبانية والانكليزية والفرنسية]

البيان الذي أصدرته الرئاسة في ١ آب/أغسطس ٢٠٠٥، نيابة عن الاتحاد
الأوروبي بشأن الانتخابات في غينيا - بيساو

يسر الاتحاد الأوروبي أن يلاحظ أن المراقبين الدوليين، ولا سيما بعثة مراقبة الانتخابات التابعة للاتحاد الأوروبي، يرون أن الجولة الثانية من الانتخابات الرئاسية في غينيا - بيساو كانت سلمية، وبصفة عامة، منظمة تنظيمًا جيدًا وبطريقة شفافة ومفتوحة أمام مشاركة الجميع، وفقا للمبادئ الدولية للانتخابات الديمقراطية. وكان بمقدور الناخبين ممارسة حقهم في الانتخاب بحرية، على الرغم من جو التوتر الذي سبق الانتخابات.

ويهنئ الاتحاد الأوروبي شعب غينيا - بيساو على إقباله على المشاركة في الانتخابات بطريقة سلمية وإظهاره التزاما واضحا بالسلام والديمقراطية، ويلاحظ أن القوات المسلحة دعمت إجراء العملية الانتخابية الديمقراطية. ويهنئ الاتحاد الأوروبي أيضا لجنة الانتخابات الوطنية على ما قامت به من عمل ناجح واحترافي في جميع مراحل العملية الانتخابية.

ويلاحظ الاتحاد الأوروبي النتائج المؤقتة التي أعلنت في المقاطعات في ٢٨ تموز/يوليه، ويناشد جميع الأحزاب السياسية وأصحاب المصلحة العمل لكفالة إكمال الجزء المتبقي من العملية الانتخابية بنظام جيد، وبما يتماشى مع الأحكام الدستورية والقانونية الأخرى.

وتؤيد هذا الإعلان البلدان المنضمة للاتحاد الأوروبي: بلغاريا ورومانيا، والبلدان المرشحان للانضمام للاتحاد: تركيا، وكرواتيا*؛ وبلدان عملية الاستقرار والانتساب: البلدان المرشحة: ألبانيا، والبوسنة والهرسك، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وصربيا والجلبل الأسود، وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة: أيسلندا وليختنشتاين والنرويج، وأعضاء المنطقة الاقتصادية الأوروبية، إلى جانب أوكرانيا، وجمهورية مولدوفا.

* تظل كرواتيا جزءا من عملية الاستقرار والانتساب.